



PORT AUTONOME DE KRIBI  
PORT AUTHORITY OF KRIBI

# La lettre du PAK

BULLETIN D'INFORMATION N°125 DU 26 NOVEMBRE 2021



VACCINATION ANTI  
COVID-19



Pourquoi se faire vacciner ?

D'abord parce que le coronavirus constitue toujours une menace pour l'humanité. Ensuite parce qu'après le lot des mesures barrières, le vaccin représente à ce jour l'arme ultime contre le virus.



21<sup>e</sup> JOURNÉE MONDIALE DE LA QUALITÉ

## Le PAK déterminé à renforcer sa démarche

*L'occasion a été saisie lors d'une célébration, pour examiner son arrimage aux normes et procédures devant permettre à terme des améliorations économiques et sociales tangibles.*

L'engagement d'une entreprise dans une démarche qualité permet généralement d'éviter la mauvaise gestion des ressources économiques, humaines et environnementales. C'est le constat relevé le 11 novembre dernier au cours de différentes interventions à l'occasion de la célébration par le Port Autonome de Kribi (PAK) de la 21<sup>e</sup> édition de la Journée mondiale de la Qualité.

La cérémonie présidée par BAKO HAROUNA, le Directeur Général Adjoint entouré des Conseillers Techniques, Directeurs et sous-Directeurs a également accueilli les dirigeants et représentants des entreprises de la place portuaire de Kribi.

Le premier temps fort de cette rencontre a permis au principal orateur, de rappeler que le secteur portuaire a toujours été exigeant en termes de qualité, de précision, de fiabilité, de délais, de coûts et de réactivité. Ensuite, il indiquera que le PAK était en réalité engagé dès sa création dans une démarche qualité. Pour preuves, l'obtention en 2018, de la certification au code ISPS, la signature en juin 2020 d'une convention de partenariat avec et l'Agence nationale des Normes et de la Qualité (ANOR) et l'approche mise en œuvre depuis lors qui allie « intelligence numérique, satisfaction des besoins spécifiques du client, réduction des impacts environnementaux et, concertation permanente avec les acteurs de la communauté portuaire. »

Viendra ensuite la seconde et dernière phase, celle des exposés, sous la direction de SAADOU MOHAMADOU et Benjamin BISSAI respectivement Conseillers Techniques N°2 et 3.

Le premier exposé, préparé par la Direction de l'Exploitation, a permis de faire une présentation exhaustive de l'entreprise du point de vue de ses activités opérationnelles depuis mars 2018 ; les deux suivants ont permis de montrer, quant à eux, l'importance de la notion de qualité en général et des normes en particulier, dans l'offre des services de transport et de logistique maritimes.

De la présentation de l'ANOR qui s'est appesantie sur la certification et ses avantages, l'on retiendra que l'obtention de cette dernière offre un atout concurrentiel à l'entreprise en ce sens que pour les clients, concurrents, fournisseurs, employés et investisseurs, la certification constitue une garantie du respect des meilleures pratiques.

Pour le Bureau VERITAS, qui exposait sur le thème de l'intérêt et l'importance de la démarche qualité, celle-ci vise à améliorer le fonctionnement et le savoir-faire de l'entreprise en orientant la stratégie en fonction des attentes du client et en permettant aux salariés de travailler dans de meilleures conditions.

La cérémonie s'est achevée dans une ambiance très conviviale marquée notamment par des échanges B to B entre partenaires, exposants et le reste des participants.



**21TH WORLD QUALITY DAY**

# PAK committed to strengthening its approach

*The celebration provided PAK with the opportunity to review its compliance with standards and procedures that will eventually help the company achieve tangible economic and social improvements.*

If generally, in companies, we are used to deploring the economic, social, human and environmental impacts due to poor resource management, it is however agreed that very few acknowledge that it would have been necessary to engage in a quality approach to avoid all these losses. This was the observation made on 11 November during the various speeches at the celebration by the Port Authority of Kribi (PAK) of the 21st edition of the World Quality Day.

The event took place in a hotel in Kribi and was presided over by BAKO HAROUNA, Deputy General Manager, flanked with Technical Advisors, Managers and heads of structures. It was equally attended by managers and representatives of companies of the Kribi Port community.

The first highlight was the speech of Mr. BAKO HAROUNA who made an observation from the onset, that is, a port world “always demanding in terms of quality, precision, reliability, deadlines, costs and reactivity “. He continued by noting that PAK has actually been committed to a quality approach from its inception. As evidence, the ISPS Code Certificate obtained in 2018, the partnership agreement signed

in 2020 with the Standards and Quality Agency (ANOR) and the ensuing approach that brings together “digital intelligence, meeting customers specific needs, reducing environmental impact and permanent concertation with actor of the Port community”.

The second and last part focused on presentations, under the leadership of Messrs. SAADOU MOHAMADOU and Benjamin BISSAI, Technical Advisors No. 2 and 3 respectively.

The first presentation, prepared by the Operations Department, aimed to present the company in terms of operational activities since March 2018. The 2 following presentations showed the importance of quality in general and standards specifically in the service offer of maritime transport and logistics.

As concerns the presentation of ANOR, one can take home the fact obtaining a certificate gives a competitive edge to the company. For customers, competitors, suppliers, staff and investors, the certification ensures compliance with best practices. For Bureau Veritas, who made a presentation on the interest and importance of a quality approach, such approach aims to improve on the company’s operations and know-how by orienting the strategy as per the customer’s expectations and by providing the staff with a good working environment.

The ceremony ended with partners, presenters and other participants receiving gifts.

## “ Nous visons la certification de nos procédures ”

« Le Port Autonome de Kribi est une toute jeune structure âgée de 3 ans seulement et s’est mise en place dans un contexte assez concurrentiel. La célébration de la Journée mondiale de la Qualité est pour nous un marqueur qui démontre tout l’intérêt que nous portons à l’importance de la qualité. Faut rappeler que c’est une démarche que nous avons engagé en interne déjà à travers plusieurs leviers telle la dématérialisation. Ce qui nous procure aujourd’hui un gain de temps énorme dans le traitement de nos opérations de trafics.

Dans la visée de la standardisation, donc de la certification de nos procédures, nous allons poursuivre l’amélioration continue ainsi que l’optimisation de nos processus afin de nous assurer que la qualité soit toujours au rendez-vous et que notre entreprise continue de prospérer. »



**Benjamin BISSAI**

Conseiller Technique  
N°3 du PAK

Technical Advisor  
No. 3, PAK

## “ We aim to have our procedures ”

The Port Authority of Kribi is a three-year old organization that was set up in a competitive environment. Celebrating the World Quality Day is key to us as it shows the emphasis we put on quality. It is worth noting that it is an approach we have already implemented in-house through levers such as digitisation. This makes us save huge time in processing traffic operations.

With the aim to achieve standardisation and consequently a certification of our procedures, we will continue to improve and optimise our processes in order to make sure that quality is respected and our company continues to prosper.



**MOMOH Laura**

Sous-Directeur de la  
Certification des Produits  
à l’ANOR

Sous-Directeur de la  
Certification des Produits  
à l’ANOR

## “ L’application de la qualité vous donne un avantage supplémentaire sur vos concurrents ”

« S’agissant des avantages de l’application de la qualité par les entreprises, il en existe plusieurs. Tout d’abord, le fait que vos produits ou services soient de qualité, signifie que vous allez avoir un avantage supplémentaire par rapport aux entreprises qui n’ont pas appliqué de telles procédures. La qualité de vos produits va être supérieure à celle de vos concurrents et cela développera davantage la confiance de vos clients en vos produits, cela va vous ouvrir plus de marchés, au niveau national ou mondial. Pour accéder à certains marchés, vos produits soient certifiés. Cela vous donne également une bonne image car votre entreprise est certifiée et prestigieuse. »

## “ Quality application provides added advantage over to competitors ”

« Talking about benefits from the application of quality by companies, there are several benefits. First of all, the fact that your products or services are of quality, means you are going to have an added advantage over companies that did not apply such procedures. The quality of your products is going to be higher than those of your competitors and it’s going to make your customers more confident in your products, it’s going to open more markets to you, nationally or worldwide. To access some markets, they should require that your products be certified. It’s also gives you a good image for your company is certified and prestigious. »

**INSERTION PROFESSIONNELLE**

# Echanges avec les jeunes de l'ESSEC



Le port Autonome de Kribi a participé du 14 au 20 novembre à la 42<sup>ème</sup> édition de la semaine de l'entreprise organisée par les étudiants de l'École Supérieure des Sciences Economiques et Commerciales de Douala (ESSEC). Placé sous le thème « Economie numérique et employabilité en temps de crise », l'objectif de cet événement est de valoriser les entreprises et institutions locales, de promouvoir l'économie numérique, de renforcer l'image de marque des grandes entreprises et de mettre en exergue les produits des PME et des PMI. En tant que entreprise citoyenne soucieuse des problématiques liées à l'emploi des jeunes et à leur insertion professionnelle, le PAK y était présent pour délivrer deux principaux messages à la jeunesse estudiantine à savoir le rôle primordiale qu'il accorde à la ressource humaine d'une part, et d'autre part, sa démarche d'ouverture, qui offre un cadre propice à l'éclosion de jeunes talents.

A travers la présentation de Bruno ONGOLA, Chef service marketing sur la gestion portuaire et le developpement économique, les COPS ont pu être édifiés sur l'en-

vironnement portuaire, sur leurs mécanismes et leur mode de fonctionnement. Cette action en faveur de la jeunesse viens rejoindre tant d'autres déjà entrepris par l'autorité portuaire notamment l'organisation du Hackaton PAK 2021, la participation au forum des jeunes de Kribi et de Douala et faut-il encore le rappeler, le personnel du PAK est en grande partie constitué de jeunes. Le Directeur Général du PAK avait d'ailleurs soutenu lors d'une interview à lui accorder lors du Forum Africain des Ports que « la jeunesse c'est l'avenir, c'est la créativité nous ne pouvons bâtir ce pays sans elle ».



**ACTIVITÉS SPORTIVES**



# La communauté portuaire réunie autour du ballon rond

Le coup d'envoi du tournoi de football de la communauté portuaire de Kribi a été donné samedi 20 novembre dernier au stade municipal de Kribi par le Conseiller Technique N°2 du PAK, SAADOU MOHAMADOU. Initié par le Port Autonome de Kribi (PAK), il vise à créer une cohésion sociale et une harmonie entre les travailleurs de la place portuaire autour des valeurs que véhiculent le sport en général et le football en particulier. Six (06) équipes au total participent à cette compétition à savoir : KCT, KMT, TRANSATLANTIC, le Secteur Douane Sud II, ASPAC et le PAK. Au terme de la première phase, les quatre (04) premières équipes seront appelées à disputer la coupe interportuaire. La team PAK qui a fini sa première rencontre sur un match nul (0-0) face à l'équipe de KCT lors du match d'ouverture, a eu l'occasion de se rattraper lors de sa seconde rencontre.

Déterminée à en découdre avec son adversaire pour cette fois, l'équipe que l'on a sentie motivée à bloc s'est en effet imposée sans appel face à KMT par 3 buts à zéro. Ceci au grand bonheur des populations de Kribi massées autour du stade, qui suivent

avec beaucoup d'enthousiasme et de passion les rencontres de ce tournoi. C'est l'occasion donc de féliciter ce 12<sup>ème</sup> joueur dont l'engagement, les encouragements et le soutien indéfectible contribuent largement à la réussite de la première édition de cette fête sportive.

les prochaines rencontres s'affichent dans un calendrier bien étoffé et se joueront les mercredis, samedis et dimanches des semaines à venir.



APPROCHE RSE

ACCOMPAGNEMENT DES POPULATIONS RIVERAINES

*La communauté portuaire entre dans la danse*

L'entreprise CIMBOR, dont les travaux de construction de sa cimenterie sont en cours dans la zone industrielle de Kribi, a procédé mardi 23 novembre à une remise de dons dans des établissements scolaires et dans les centres hospitaliers de cet arrondissement. Cette action menée conjointement avec le Port Autonome de Kribi entre dans le cadre du Programme d'Accompagnement Social de la ville de Kribi (PASEK), et intervient après que Patrice MELOM, Directeur Général du PAK, ait invité tous les acteurs de ladite communauté à rejoindre ce programme et à s'impliquer beaucoup plus dans le soutien et l'amélioration des conditions de vie des populations locales. Ainsi, dans la lutte contre la propagation de la COVID-19, 18 000 masques ont été distribués tour à tour aux responsables du complexe scolaire de l'école du centre (3 000), à l'école public d'Afan-Mabé (3 000), au lycée bilingue de Kribi (6 000), au lycée Technique de Kribi (4 000) et enfin à l'hôpital d'Afan-Mabé (4 000). Les responsables de la communauté éducative et hospitalière n'ont pas manqué de saluer cette initiative et ont émis le vœu de voir la collaboration entre la communauté portuaire de Kribi et les populations locales être plus accrue et plus large dans son rayon d'action. Le représentant du DG de CIMBOR, HAKAN GUNEL présent à cette cérémonie a tenu à préciser que son entreprise ne s'arrêtera pas en si beau chemin. Le planning prévoit la distribution de 82 000 masques supplémentaires ce qui fera en fin de compte un total de 100 000 masques distribués.

APPROCHE RSE

SUPPORTING RIPARIAN COMMUNITIES

*The Port Community Follows Suit*

The Company CIMBOR, whose cement plant is under construction in the Kribi industrial area, proceeded on Tuesday 23 November to a handing-over of donations in schools and hospitals of the Kribi Subdivision. This action carried out jointly with the Port Authority of Kribi falls within the framework of the Social Support Programme of the city of Kribi (PASEK) and comes after Patrice MELOM, General Manager of PAK invited all the actors of the said community to join PASEK and to get involved much more in supporting and improving the living conditions of the local communities. Thus, in the fight against the spread of COVID-19, 18,000 masks were distributed in turn to those in charge of Ecole du Centre school complex (3,000), the public school of Afan-Mabé (3,000), the Government Bilingual High School of Kribi (6,000), the Comprehensive Government High School of Kribi (4,000) and finally to the hospital of Afan-Mabé (4,000). The managers of the educational and hospital community did not fail to welcome this initiative and expressed the wish to see the collaboration between the Kribi port community and the local community be more increased and with a greater scope. The representative of the CEO of CIMBOR HAKAN GUNEL who attended the ceremony made it clear that his company would not stop there and that the plan was to distribute an additional 82,000 masks, which would ultimately total 100,000 masks.

# KRIBI C'EST FACILE !

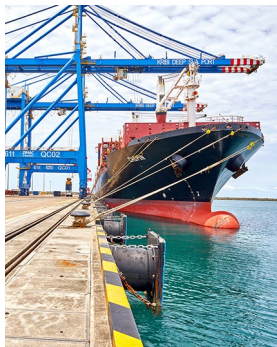


C'est facile comme ... **PAK**



## ● BORD/SOUS PALAN

Condition de ligne stipulant que la marchandise est bord au départ et sous palan à l'arrivée. La manutention au port de chargement est à la charge de la marchandise, la manutention de déchargement est prise en charge par le navire mais ne comprend pas la mise sur terre plein.



Pour toutes vos demandes de cotations, offres commerciales et éventuelles réclamations, contactez nos équipes sur l'adresse

[client@pak.cm](mailto:client@pak.cm)

Please contact our team for all your requests regarding quotations, commercial offers, and possible reclamations.

La lettre  
du **PAK**

**Directeur de publication :** Patrice MELOM - **Directeur de rédaction :** Harouna BAKO - **Rédacteur en chef :** Ursula NKOA BISCIONGOL  
**Rédacteurs :** Patrice LOUMOU ; Gaël Pascal AMOUGOU ; - **Traducteurs :** KAMGA ; Régine Clémence NGONO MANGA - **Graphisme et mise en page :** Cyrille NGOUABOU C. - **Contributions :** Mohamadou Aboubakar SABO ; Albert Jonathan METOTE NDENGUE

🌐 [www.pak.cm](http://www.pak.cm)   @ [contact@pak.cm](mailto:contact@pak.cm)   ☎ +237 222 462 100   f @portofkribi   in kribiport   🐦 @PortOfKribi